

# mri nevi minimulti



**O terno linaj adaj hi! Patraja al!**



# Kvis: Dschantschal tu ada?

**Le Mariakere bogari jekoschne koji hi!  
Gondolin palal!**

Le Mariakere bogari \_\_\_\_\_ hi.

Ov igen meresch \_\_\_\_\_ hal.

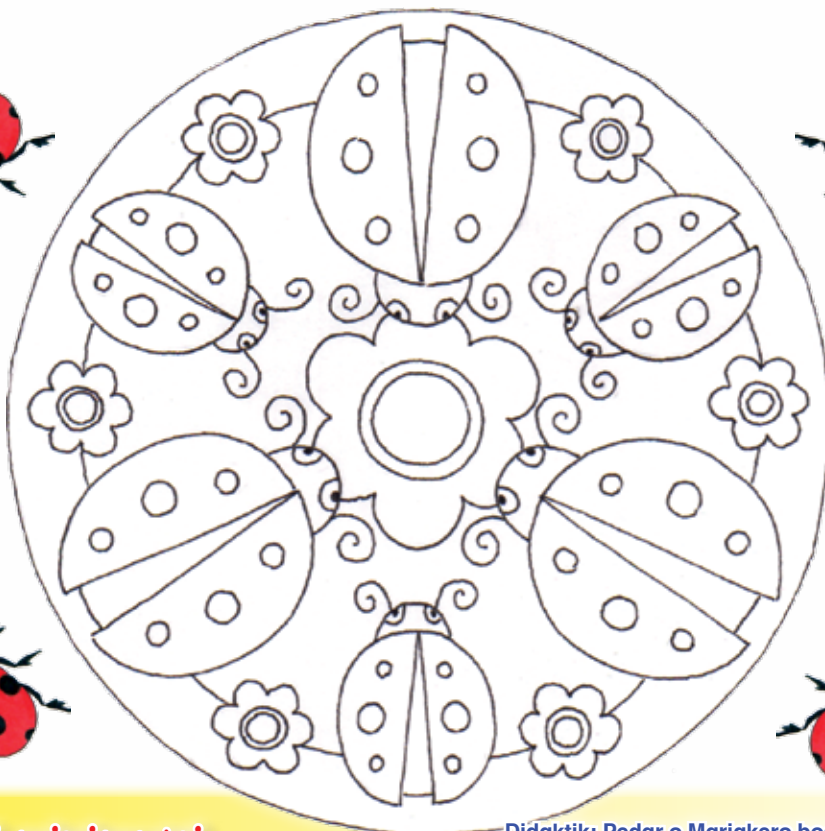
Ande jek di dschi \_\_\_\_\_ patrakere dschuva hal.

Le Mariakere bogari 2 lole \_\_\_\_\_ hi. Le Mariakere

bogari \_\_\_\_\_ kale punktscha hi. I daj le Mariakere bogaristar

o \_\_\_\_\_ upre jek patrin paschlarel. Ando dschend o \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ telal i cipa jeke \_\_\_\_\_ garun pumen.



# Sar tu tut latsche ando vesch upre te likereres!

Feschin o kipi taj pisin le latsche upre likeripeske jek (p)  
taj le hamischne upre likeripeske jek (f) ande!



## Gondolin palal! Amen afka latsche ando vesch upre amen likereras:

1. Amen \_\_\_\_\_ ando vesch upre amen likereras.
2. Amen nisaj \_\_\_\_\_ na tradas.
3. Amen na dschas upral o tschatscho  
vescheskero \_\_\_\_\_ tel.
4. Amen na phagas nisaj \_\_\_\_\_ tel.
5. Amen na keras nisaj \_\_\_\_\_ ando vesch.
6. Amen na mukas nisaj \_\_\_\_\_ ando vesch.
7. Amen tschak asaj \_\_\_\_\_ khetan kedas,  
save prindscharas.

vargaji

nojo

jag

agi

drom

marhi

mirne



Didaktik: Pedar o latscho upre likeripe  
ando vesch valaso te dschanel.

minimulti nevi mri

## Te alava bartschon!

Gen taj pisin o alav!



m  
mo  
mod  
modr  
**modro**

p  
pa  
pap  
papi  
papin  
papinj  
papinja  
papinjak  
papinjaker  
**papinjakeri**



bokreta

f  
fo  
fog  
fogr  
fogra  
fogras  
fograst  
fograstic  
**fograstica**



f  
fe  
fet  
fets  
fetsc  
fetsch  
fetschk  
**fetschka**



m  
mu  
muc  
muce  
**mucel**



g  
go  
gol  
gola



k  
kh  
kha  
**kham**



d  
da  
dar  
dara  
darasch  
**daraschi**

So urtschal, blijaninel vaj thabol?

Pisin o soclini ande tri heftlina: „I fetschka urtschal.“





## Tulplina

### Gen taj feschtin!

Avral o kham thabol.

O Memo jek tulplina lakel.

I blija loli hi. Ov kamla i tulplina  
leskera dajake te del.

Ov jek tikni lapata lel taj i sir  
ar hanel. Use aja buti igen  
latsche upri doronga taj o  
patra obocht del. Akor i tulplina  
andi loli bokretengeri piri tschil  
taj leskera dajake la del.  
I daj igen loschanel pe.



## Ando terno linaj /patraja

Dik tuke o kipi aun taj gen o alav! Rode o latscho alav taj feshtin i kocka, ande savi o alav te dikel hi.



O kham thabol.

Dschiv perel.



khameskeri  
bokreta

dschiveskero  
harangoro



patrajakero  
schoschov

Nikolo



ficko

dipe



boschitschano  
kascht

patrajakere  
kuki



tschokolatakero  
schoschov

pekipe



## Ajenschoftakere alava

O ardotschojpe le ajenschoftakere alavenca irinel pe, te tu jek faglajchinipe kertschal.

Afka sar:

Positiv: Ada kher **baro** hi.

Komparativ: Ada kher **bareder** hi.

Superlativ: Ada kher **lek bareder** hi.

Pher i tabela le meg pekamle ajenschoftakere alavenca!

Positiv	Komparativ	Superlativ
harno		
		lek schukareder
	utschareder	
schitikno		
		lek dugeder
	merescheder	

Pher i tabela le meg pekamle ajenschoftakere alavenca!

Pozitiv	Komparativ	Superlativ
tikno		
		lek schuscheder
	schudreder	
latscho		
		lek kamleder
	buteder	



## Patraja

**Gen o tekst! Pisin o anav le tschavestar telal o latscho kipo. Feschтин o kuki, sar ando tekst terdschol taj feschтин oda meg use, so falinel!**

Patraja hi. Hora ratschaskero o Josef, i Susi taj o Charly andi bar dschan. On kuki roden. O Josef jek modro kuku telal o bur lakla. O Charly jek lolo kuku telal o kascht lakla.

I Susi jek tschuto kuku telal o dugo pado lakla.

Ando ficko telal o kascht trin tschokolatakere schoschova paschlön. O tschave igen loschanen pumen.





## Schukar, o terno linaj adaj hi!

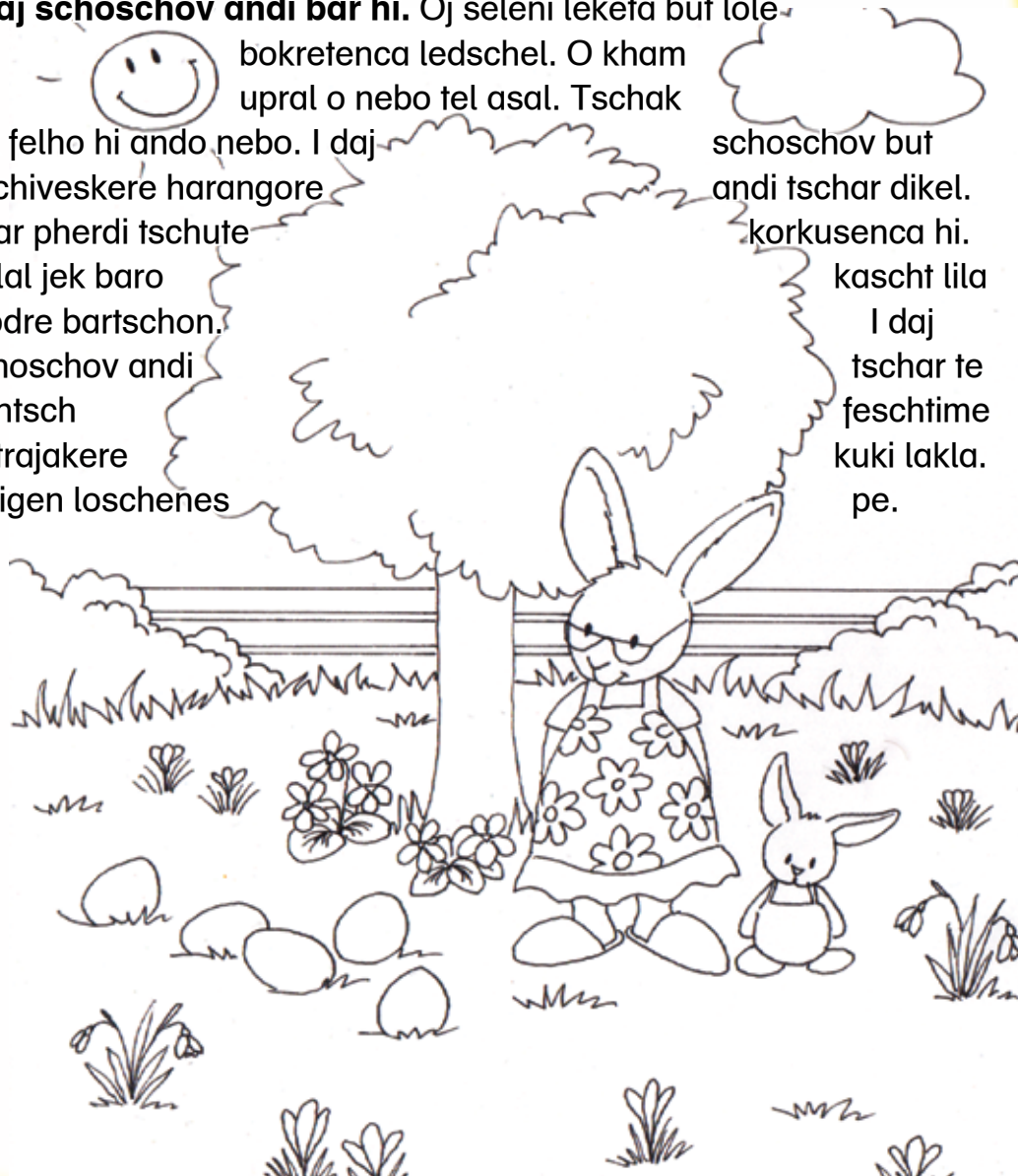
**Gen o tekst taj feshtin la daj schoschov andi bar!  
Feshtin o bokreti upro tschatscho than taj kisetin  
o kipo le patrajakere kukenca!**

**I daj schoschov andi bar hi.** Oj seleni leketa but lole-

jek felho hi ando nebo. I daj  
dschiveskere harangore  
I bar pherdi tschute  
Telal jek baro  
modre bartschon.  
schoschov andi  
pantsch  
patrajakere  
Oj igen loschenes

schoschov but  
andi tschar dikel.  
korkusenca hi.

kascht lila  
I daj  
tschar te  
feshtime  
kuki lakla.  
pe.



### Tekstiskere geniptscha

**Patraja hi! O patrajakero schoschov  
kuki garutscha. O tschaja roden len.  
Feschtin taj gen!  
Kitschi kuki hi sakona tschaj?**



**I Lena duj modre taj duj lole kuki lakla.  
Genipe: \_\_\_\_\_  
Palvakeripe: I Lena \_\_\_\_\_ lakla.**



**I Anna jek lila taj duj lole kuki lakla.  
G: \_\_\_\_\_  
P: \_\_\_\_\_**



**I Maria 3 selene taj duj modre kuki lakla.  
G: \_\_\_\_\_  
P: \_\_\_\_\_**

**Ko o lek buteder kuki lakla?  
Ko o lek tschuleder kuki lakla?**



# Putrin o geniptscha!

Rode o palvakeriptscha ando kuki taj feschtin o kuki le latsche feschtaha.



$$\begin{array}{r} 298 \\ + 124 \\ \hline \end{array}$$

**modro**

$$\begin{array}{r} 902 \\ - 157 \\ \hline \end{array}$$

**tschuto**

$$\begin{array}{r} 341 \\ + 397 \\ \hline \end{array}$$

**seleno**

$$\begin{array}{r} 631 \\ - 255 \\ \hline \end{array}$$

**lila**

$$\begin{array}{r} 509 \\ + 395 \\ \hline \end{array}$$

**lolo**

$$\begin{array}{r} 820 \\ - 719 \\ \hline \end{array}$$

**lolikano**



# kesipe



Ratschaha o kham thabol.  
**Duj mesuji bajder!**



Angloplane i  
 bavlat phudel.  
**Duj mesuji pal!**



Plane o brischind del.  
**Ker jek nugodinipe!**





Paloplane schitkno  
ol taj o dschiv del.  
**Trin mesuji bajder!**

Kirati germinel.  
**Ker jek nugodinipe!**

**cil**

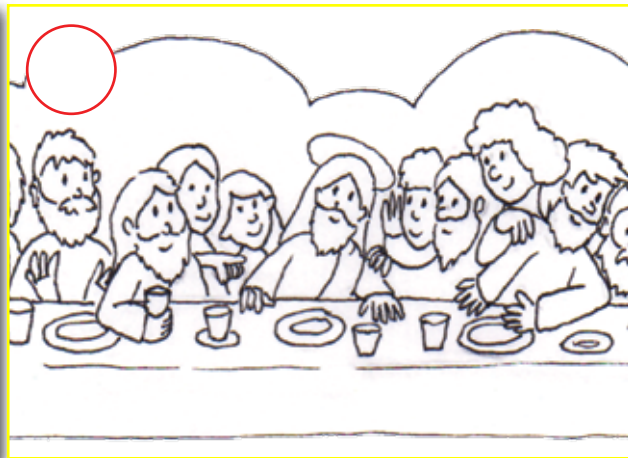
**minimulti nevi mri**



# Pisintschago le institutistar la

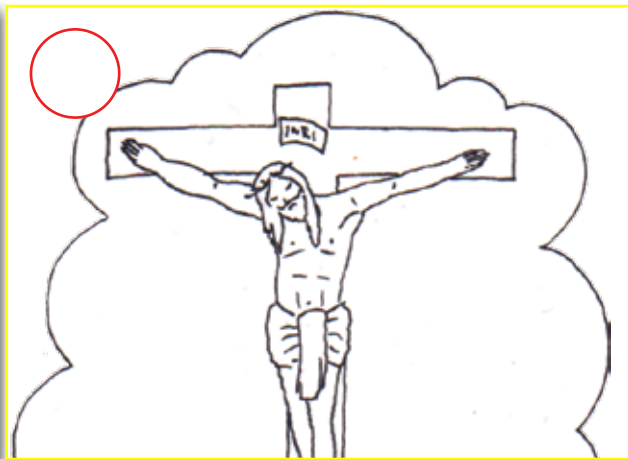
Ando brigaschno kurko o christscha upri patraja p

Dik taj pisin o tschatscho gendo andi angle dimi mesuja. Pal



**1:** Jesus ando foro Jerusalem

**3:** On le Jesus ando grobo paschlaren. **4:** Le



**5:** Jesus pre apostelena o lejcti kiratiskero habe mula

**7:** Jesus upro kersto merel. **8:** Jes



## a religijonakera pedagogikake

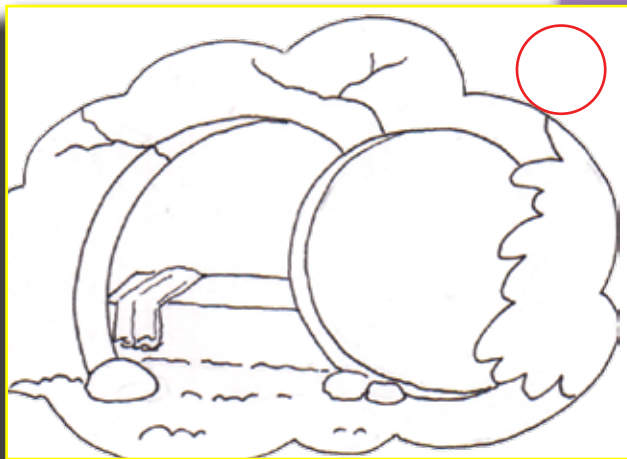
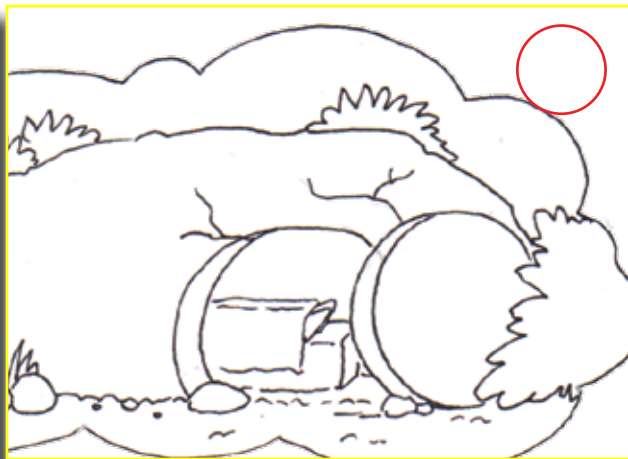
umen kisetinen. Tschì sakone kiposke jek soc use.

oda gen taj feschtin sako jekoschno kipo pal tre kivaniptscha!



al. 2: Jesus andi bar molinel.

Jesusiske i karutnoni korona upre tschiti ol.



finel. 6: Jesus mulipeskero biroskero phendo uschtidel.  
Jesus dschil! O grobo schutscho hi!



Didaktik: O gondo le brigaschne kurkostar  
te hajol taj te prindscharel te siklol.

minimulti nevi mri

## O paj

Dschantschan tumen, hot amari phuv te „modro planeto“ akardo ol?  
Taj oda vaschoda, kaj amaro planeto igen but pajestar use utschardo hi.

### a) Londo paj ando baro paj:

bojd o cilo kamlo amara phuvatar hi (97 %).

### b) Gulo paj tschak jek tikno falato ande lel,

ham odolestar meg o lek bareder falato and fadschim hi.

- **1,5% le gule pajestar** ando polarcontscha and fadschim hi.

O manuscha naschtig le dirkekti nucinen.



- **1% le gule pajestar amara phuvatar**

nan and fadschim. Epasch andi phuv naschel taj afka o flauclini le pajeha fasorginel.

- **o avro falato le gule pajestar (0,5%)** o dschene

taj o marhi adala phuvatar ulan pumenge, ada butschol, hot tschak jek tikno falato amare pajestar ande bare lenja, bare lofki taj lenjora taj telal i phuv ande kveltscha del. Adale tikne falatostar schaj pijas, adaleha schaj thavas taj thojas taj avre kojenge schaj le las, soske ov meg pekamlo hi.

Tumen imar schuntschan vaj gentschan, hot latscho ovlahi, hot jek manusch duj dschi trin litertscha paj ando di te pil. Ham igen buteder pekal jeke manuscheske andi Austrija avre kojenge, valami 135 litertscha ando di.

**Soske tuke atschi paj pekal?**



## Paj

**Tschi o informaci pedar o paj upral i rik 16 upre jek pekipeskero papruschi. Ker le afka:**

**Ker le afka:**

- a) Ker jek rechtek le dugipeha jeke meteristar (= 100 cm) taj jeke bulharipeha desch centimeterendar. 100 cm (= 100 %) ada o cilo paj amara phuvatar hi.
- b) Akor cajchnin, markirin taj feschtin:
  - 97 cm (= 97 %) modro (ada o londo paj hi)
  - 1,5 cm (= 1,5 %) lila (ada o fadschimo paj hi)
  - 1 cm (= 1 %) orandschi (ada o andi phuv naschlo paj hi, le flaunclinenge adala phuvatar)
  - 0,5 cm (= 0,5 %) tschuto (ada o paj le manuschenge taj marhenge hi)

**Diskutirinen andi klas:**

- Katar al o paj ande amare khera?
- Kaj o melalo paj otscha perel?
- So ada butschol, te le manuschen igen tschulo vaj nisaj paj nan?
- So ada amare umgejipeha le pajeha hi?
- Hi le cile manuschen upre amari phuv dosta paj, savo te pil hi?
- Roden avre informaci vaj palvakeriptscha te ando internet! **Denen obocht uso surfen!**

[www.saferinternet.at](http://www.saferinternet.at)





## Probaliniptscha le pajeha

**So pe upre putrinel taj so na. Lenen sakone probalinipeske jek nevo staklo taj jek nevi roj.**

**Tumenge pekal:** 10 stakli, roja, lon, poschi, sapujn, thojpeskero pulveri, phuv (tschik), jaro, avdschin, gresa, prahoskero cukro

- Butschalinen akan le materijalenca, save upral upre pisim hi.
- Keverenin o akarde materijaltscha le pajeha khetan taj uscharen tel!

So pe upre putrinel, so na?

Pisinen o rezultato andi tabela ande!

upre putrimo materijal	na upre putrimo materijal	tschak eknaj upre putrimo materijal

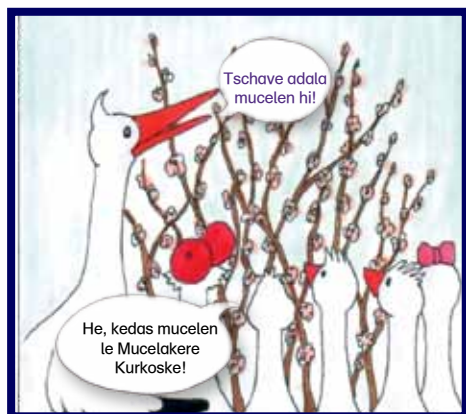
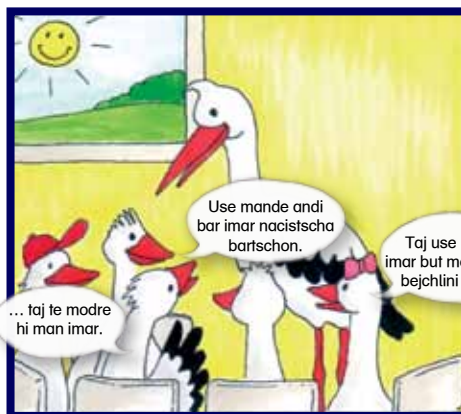
Schaj, hot meg avre materijaltscha laken le testiske!

**Keren meg avre probaliniptscha!**





## Amari tikni gola



Didaktik:  
O tekst la kipengera historijatar te hajol te dschanel.

minimulti nevi mri

## Jek proba

Kitschivar meg  
le tumenge te phenav:

**Mange  
feschtme  
kuki pekan!**



## So ande hi:

Kvis .....	2
Upre likeripe ando vesch.....	3
Gen taj pisin.....	4
Tulplina.....	5
Ando terno linaj.....	6
Ajgenschoftakere alava .....	7
Patraja.....	8
O terno linaj adaj hi!.....	9
Tekstiskere geniptscha .....	10
Putrin o geniptscha.....	11
Khelipe .....	12
Khelipe .....	13
O brigaschno kurko.....	14
O brigaschno kurko.....	15
O paj.....	16
Paj.....	17
Probaliniptscha le pajeha.....	18
Amari tikni gola.....	19
Jek proba.....	20



**Vlasnik i izdavač / Medieninhaber und Herausgeber:** © 2020. HNVŠ  
Narodna visoka škola gradišćanskih Hrvatov - <http://www.vhs-croates.at>  
VHS der bgld. Kroatien, 7000 Eisenstadt, Marktstraße 3, Technologiezentrum

**Für den Inhalt verantwortlich:** Gärtner-Horvath Emmerich, **Roma-Sevice**

**Übersetzung:** Schmidt Josef, **Roma-Service**

**Lektorat:** Wogg, Mag. Michael - **Illustration:** Gabriel Jasmine

**Layout und Satz:** Bunyai, BEd, MAS, MSc Stefan

**Druck:** Schmidbauer Druckerei Ges.m.b.H.

A-7400 Oberwart - <http://www.derschmidbauer.at>

**Redaktion:** Bunyai Stefan, Bogнар Maria, Horvatits Nicole, Marlovits Heidemarie, Mersich Mirijam,  
Nagl-Omischl Ester, Polgar Monika, Schweiger Peter, Sinkovits Elke, Varga Marlen, Weidinger Katharina

**Erklärung gemäß Mediengesetz:** „*moj novi minimulti*“ ist eine Zeitschrift für SchülerInnen im Burgenland, verfasst in Kroatisch und Romanes. Gefördert vom **Bundeskonzleramt** aus Mitteln der Volksgruppenförderung.



Gartenstraße 3  
7511 Kleinbachselten

<http://www.roma-service.at>  
email: [office@roma-service.at](mailto:office@roma-service.at)  
tel.: +43/(0)3366 78634  
fax: +43/(0)3366 78634